

DE L'EDITEUR

Bienvenue en Islande! Après quelques mois de préparation, voilà que votre voyage est au pas de la porte. Plus de 3000 participants venant de plus de 40 pays vont rejoindre l'Islande pour participer à Roverway en juillet. Nous sommes très heureux de vous souhaiter la bienvenue et espérons que votre voyage sera à la hauteur de vos attentes et même au-delà.

Tous les participants arrivant à l'aéroport international de Keflavik seront accueillis par les représentants de l'équipe de Roverway. Les participants recevront un dossier d'informations sur l'Islande et Roverway ainsi qu'un guide person-

nel pour vous aider à vous diriger lors de votre premier séjour en Islande.

La cérémonie d'ouverture est fixée le 20 juillet à 10 heures. Vous serez pris en charge depuis votre logement et amenés jusqu'au lieu de la cérémonie d'ouverture. Ensuite, commence le voyage. En route vers une merveilleuse aventure de vie.

Dans cette lettre d'information vous trouverez des informations sur votre séjour en Islande, quelques points à vous rappeler avant votre départ et une description de la route de Roverway.

CONTACT US

Bandalag islenskra skata
Roverway 2009
Hraunbae 123
IS-110 Reykjavik
Iceland

Tel: +354-550 9800
Fax: +354-550 9801
www.roverway.is
roverway@scout.is

YOUR TIME IN ICELAND

Tout le monde est bientôt sur place en Islande. Nous vous accueillerons à l'aéroport international de Keflavik et vous guiderons pour votre première destination en Islande. Mais comment s'attendre à ce que seront les prochains jours?

La cérémonie d'ouverture se déroulera dans le centre ville de Reykjavik, en face des bâtiments principaux de l'Université d'Islande. Les bus passeront vous prendre dans trois endroits différents selon le voyage auquel vous participez. Tout le monde sera rassemblé ; tout de suite après la cérémonie les bus repartiront.

Les voyages se passent dans toute l'Islande. Au cours des 5 prochains jours, vous serez amenés à connaître une foule de gens intéressants et vous pourrez vivre une expérience de l'Islande d'une perspective différente. Durant votre voyage, vous visiterez, tout au moins une fois, les bassins de natation typiquement islandais

Le vendredi, vous serez amenés au camp Althingi



(si toutefois vous n'avez pas encore eu l'occasion de vous y promener). Ce sera votre point de destination pour le restant de Roverway.

A Althingi, vous participerez à divers programmes de villages, un carnaval et d'autres activités.

Nous pouvons vous promettre une expérience unique en Islande ; et sachez que même si le climat n'est pas ce que vous aimez, il suffit d'attendre 15 minutes.

SKÓLAHREYSTI À ROVERWAY

Skólahreysti TM a signé un accord avec l'équipe de Roverway pour faire partie du village sportif à Althingi. Skólahreysti est une compétition de fitness qui a lieu chaque année dans les écoles et qui sera appliqué, moyennant quelques modifications, à Roverway. Chaque tribu choisira deux représentants qui participeront à la toute dernière compétition de Roverway durant l'Althingi. Voilà un vrai défi amusant à relever par les tribus et une compétition saine que se disputeront les tribus à Roverway.

LA ROUTE DE ROVERWAY

Durant Althingi, les participants auront l'opportunité de prendre part à la création de Roverway sur le site du camp Ulfjotsvatn. Cette route représentera la contribution de Roverway au site du camp et servira aux générations futures comme un rappel de ce qui s'est passé durant ces quelques jours de juillet 2009.

La route sera jalonnée de pierres de gué ou de poteaux représentant chaque pays participant à Roverway 2009. Les participants de votre pays peuvent profiter de cette occasion pour emporter quelque chose avec eux de leur pays et le laisser en souvenir de la participation de leur pays à Roverway 2009. il faudrait quelque chose de petit, comme une sorte de blason ou d'emblème.

CONTACT US

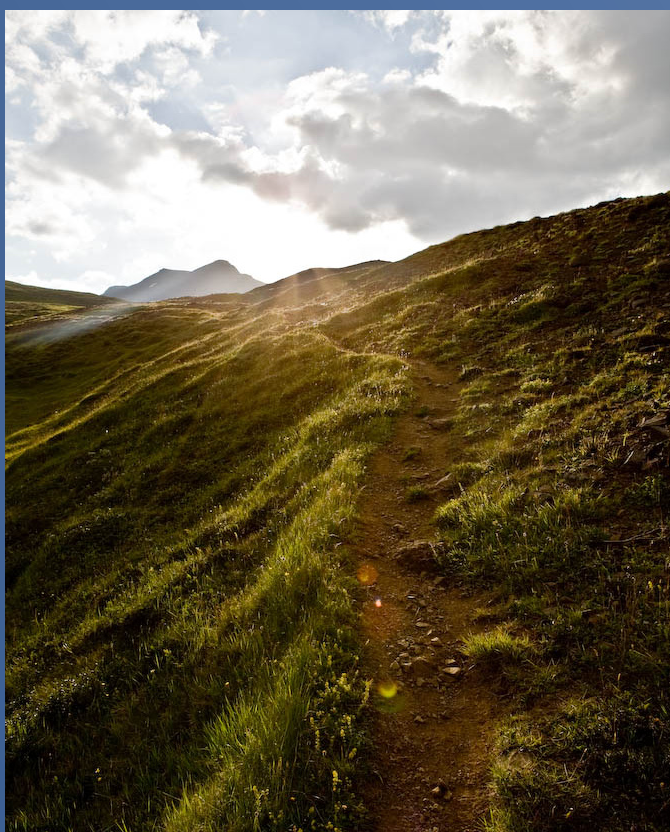
Bandalag islenskra skata
Roverway 2009
Hraunbae 123
IS-110 Reykjavik
Iceland

Tel: +354-550 9800
Fax: +354-550 9801
www.roverway.is
roverway@scout.is



ARRIVÉE EN ISLANDE

La plupart d'entre vous arriveront par avion à l'aéroport international de Keflavik. Quelques-uns d'entre vous arriveront par bateau, depuis les pays scandinaves jusqu'à Seydisfjörður sur la côte est. Les personnes atterrissant à Keflavik doivent tout d'abord s'assurer de prendre le bus qui les transportera depuis l'aéroport de Keflavik jusqu'à Reykjavik. La distance entre Keflavik et Reykjavik est approximativement de 50 km, ce qui prendra environ 45 minutes à ajouter au temps nécessaire pour le passage de la douane, etc. Un représentant Roverway sera présent à l'aéroport, à votre disposition pour répondre aux questions éventuelles. A l'aéroport, vous recevrez également des coupons valables pour les excursions et pour tout autre service que vous aurez réservé par le biais du Bureau de Voyage Roverway.



HÉBERGEMENT À REYKJAVIK

Si vous souhaitez passer la nuit à Reykjavik, vous aurez besoin d'un logement. Plusieurs solutions existent : soit camper sur le site de camp de Reykjavik, ou réserver, par le biais du Bureau de Voyage Roverway, un logement dans les écoles et maisons scouts, ou encore réserver vous-mêmes un logement dans une des maisons d'hôtes de Reykjavik. Il en va évidemment de même si vous avez l'intention de rester loger à Reykjavik après l'expérience de Roverway.

SE RENDRE À LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

La cérémonie d'ouverture se déroulera dans le centre ville de Reykjavik. L'équipe de Roverway offre gratuitement l'hébergement à Reykjavik pour la nuit qui précède le lancement de Roverway. Un système de ramassage en bus sera organisé par l'équipe de Roverway aux différents lieux d'hébergement. Si vous optez pour un logement indépendant, n'oubliez pas d'informer l'équipe de Roverway de l'endroit où vous logez et informez-vous de l'endroit du passage du bus.

ASSURANCE DE VOYAGE

Il est très important que chacun des membres de groupes ait souscrit sa propre assurance voyage. Personne ne peut savoir ce qui peut se produire lorsqu'on voyage à l'étranger, et résoudre des problèmes entre pays différents peut parfois coûter très cher. Il incombe au responsable de s'assurer que chaque participant soit couvert par une assurance adéquate.

MEMO

AVEZ-VOUS RÉSERVER ...

- ...un logement à Reykjavik?
- ...le bus de Keflavik à Reykjavik lorsque vous arrivez en Islande?
- ...le bus de Reykjavik à Keflavik lorsque vous quittez l'Islande?
- ...loué le matériel si vous en avez besoin?
- ...souscrit une assurance voyage.

CONTACT US

Bandalag íslenskra skata
Roverway 2009
Hraunbae 123
IS-110 Reykjavik
Iceland

Tel: +354-550 9800
Fax: +354-550 9801
www.roverway.is
roverway@scout.is

EN ISLANDE, IL EST IMPORTANT DE CONNAÎTRE QUELQUES MOTS DE BASE EN ISLANDAIS

VOUS CONNAISSEZ DÉJÀ LES MOTS D'ACCUEIL LES PLUS COURANTS ET LES LETTRES ÉTRANGES. VOICI MAINTENANT LES CHIFFRES

HERE ARE THE NUMBERS

1 = Einn	7 = Sjö	13 = Þrettán	19 = Nítján	70 = Sjötíu
2 = Tveir	8 = Átta	14 = Fjórtán	20 = Tuttugu	80 = Áttatíu
3 = Þrír	9 = Níu	15 = Fimmtán	30 = Þrjátíu	90 = Níutíu
4 = Fjórir	10 = Tíu	16 = Sextán	40 = Fjörtíu	100 = Hundrað
5 = Fimm	11 = Ellefu	17 = Sautján	50 = Fimmtíu	200 = Tvö hundruð
6 = Sex	12 = Tólf	18 = Átján	60 = Sextíu	1000 = Þúsund

GÓÐAN DAGINN

“Góðan daginn” ou “Góðan dag” sont les mots d'accueil islandais qui correspondent à “Bonjour” ou “Bonne journée”. “Gott kvöld” signifie “Bonsoir” et s'utilise après 18 heures. “Góða nótt” signifie “Bonne nuit” et s'utilise pour souhaiter la bonne nuit aux gens qui se couchent.

Trois lettres ressemblent au O. Oo, Óó et Öö. O sonne comme o dans “homme”, ó sonne o comme dans “beau” et ö sonne “eu” comme dans “leur”.

Góða nótt zzzzz...

Ð Ð Æ Æ Ö Ö

L'Islandais comporte plusieurs lettres in-existantes dans les plupart des autres langues. Ð ou ð sonne “th-anglais” comme dans le déterminant anglais “the”, qui n'est d'ailleurs jamais placé devant un mot. Þ ou þ est plus fort et correspond au “th-anglais” comme dans le verbe anglais “think”. Æ ou æ est une combinaison entre a et e, et sonne plutôt comme “I” en anglais. Ö ou ö sonne comme le “e” muet dans “le”. “Oui, monsieur”, devrait s'écrire en Islandais “sör”.

BIENVENUE EN ISLANDE



CONTACT US

Bandalag íslenskra skata
Roverway 2009
Hraunbae 123
IS-110 Reykjavik
Iceland

Tel: +354-550 9800
Fax: +354-550 9801
www.roverway.is
roverway@scout.is